

Nuits en Or  
**CÉSAR 2021**



ΕΛΛΗΝΙΚΗ  
ΑΚΑΔΗΜΙΑ  
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ

# Χρυσές ΝΥΧΤΕΣ

2021

ΟΙ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ  
ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΤΑΙΝΙΕΣ  
ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ  
ΤΗΣ ΧΡΟΝΙΑΣ

ΕΙΣΟΔΟΣ ΔΩΡΕΑΝ !  
ΜΕ ΠΡΟΚΡΑΤΗΣΗ

15 & 16 Οκτωβρίου  
ΓΑΛΛΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΛΛΑΔΟΣ

Τε συνεργασία



HIVENTY



AMBASSADE  
DE FRANCE  
EN GRECE

INSTITUT  
FRANÇAIS



# Χρυσές ΝΥΧΤΕΣ

**39 σκηνοθέτες, 33 ταινίες, 30 χώρες**

Περισσότερες από 30 Ακαδημίες Κινηματογράφου από όλο τον κόσμο ξεχωρίζουν κάθε χρόνο μία μικρού μήκους ταινία από το σύνολο της εθνικής τους παραγωγής.

Η Ακαδημία César θέλησε να αναδείξει την ύπαρξη αυτών των ταινιών στη Γαλλία και διεθνώς, μέσα από τις Χρυσές Νύχτες, μια εξαιρετική σειρά προβολών ταινιών μικρού μήκους, που έχουν βραβευθεί από τις Ακαδημίες των χωρών προέλευσής τους: César, Oscar, Bafta, Goya, Magritte, Ίρις.

Οι καλύτερες μεταξύ των καλύτερων! Μια μοναδική συλλογή που με αφετηρία τη σκοτεινή αίθουσα, λειτουργεί ως ταξίδι στην διαφορετικότητα των πολιτισμών του κόσμου, και μας βοηθάει να ανακαλύψουμε ταλαντούχους και πολλά υποσχόμενους σκηνοθέτες!

Οι Χρυσές Νύχτες, φιλοξενούμενες κάθε χρόνο από Ακαδημίες Κινηματογράφου όλου του κόσμου, ταξιδεύουν σε μεγάλες πόλεις:

Παρίσι, Αθήνα, Βουκουρέστι, Λισαβόνα, Μαδρίτη, Μεξικό, Ρώμη, Βιέννη και πολλές άλλες!

Πρόκειται για μια υπέροχη ευκαιρία για όλες τις Ακαδημίες Κινηματογράφου να εμπλακούν στην ενίσχυση της διεθνούς κινηματογραφικής ποικιλομορφίας και να συμμετέχουν, η κάθε μία με τον τρόπο της, σ'έναν διεθνή διάλογο μεταξύ πολιτισμών.

Στην Αθήνα, οι προβολές θα φιλοξενηθούν από το Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος, στις 15 & 16 Οκτωβρίου.

Σας περιμένουμε στο auditorium Theo Angelopoulos, για ένα μαγικό ταξίδι σε όλο τον κόσμο, μέσα από την μεγάλη οθόνη!

*Οι κρατήσεις θέσεων  
ανοίγουν την παραμονή  
της κάθε προβολής  
στις 09:00 το πρωί.*

## **ΠΡΟΚΡΑΤΗΣΗ ΘΕΣΕΩΝ**

*Παρασκευή, 15 Οκτωβρίου, 17:00 - 19:30*

*Παρασκευή, 15 Οκτωβρίου, 20:30 - 23:05*

<https://www.eventbrite.com/e/185735709507>

<https://www.eventbrite.com/e/185864494707>

## **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

[Hellenicfilmacademy.gr](http://Hellenicfilmacademy.gr) - [info@hellenicfilmacademy.gr](mailto:info@hellenicfilmacademy.gr)  
[academie-cinema.org](http://academie-cinema.org) 

*Σάββατο 16 Οκτωβρίου, 17:00 - 19:30*

*Σάββατο 16 Οκτωβρίου, 20:30 - 23:15*

<https://www.eventbrite.com/e/185888556677>

<https://www.eventbrite.com/e/185890652947>



# Προβολές στο Γαλλικό Ινστιτούτο Ελλάδος

ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΕΙΣΟΔΟΣ  
ΟΛΕΣ ΟΙ ΤΑΙΝΙΕΣ ΠΡΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΕΚΔΟΧΗ ΤΟΥΣ ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥΣ ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

Παρασκευή, 15 Οκτωβρίου

Σάββατο 16 Οκτωβρίου

**17:00 - 19:30**

A LEGACY OF HORSES  
ANNE  
PAPERBOY  
COMMUNITY GARDENS  
THE MIRROR  
LAS DESAPARECIDAS  
THE PRESENT  
NIGHT IS YOUNG

Σουηδία / 16'  
Ιταλία / 15'  
Ισλανδία / 10'  
Λιθουανία / 15'  
Αυστραλία / 22'  
Μεξικό / 22'  
Ηνωμένο Βασίλειο / 24'  
Ταϊβάν / 25'

**20:30 - 23:05**

ΤΕΟ, Ο ΓΕΙΤΟΝΑΣ ΜΟΥ  
ΣΕΒΑΡΑΜΠΕΣ  
HAVANA CUBA  
L'HEURE DE L'OURS  
THE MANILA LOVER  
BRACHA  
TIO TOMÁS, A CONTABILIDADE DOS DIAS  
VIVA ALFREDINHO!  
ALTURAS

Ελλάδα / 14'  
Ελλάδα / 11'  
Ρουμανία / 17'  
Γαλλία / 14'  
Νορβηγία / 26'  
Ισραήλ / 13'  
Πορτογαλία / 13'  
Βραζιλία / 17'  
Γερμανία / 30'

**17:00 - 19:30**

QU'IMPORTE SI LES BÊTES MEURENT  
TWO DISTANT STRANGERS  
STEPHANIE  
TWO BODIES ON A BEACH  
IN THE BLINK OF AN EYE  
BOXED  
THE THREAD

Γαλλία / 24' min  
ΗΠΑ / 32'  
Βέλγιο / 15'  
Φινλανδία / 20'  
Δανία / 22'  
Αφρική / 6'  
Νότια Κορέα / 30'

**20:30 - 23:15**

BELLA  
PICK  
ANATOMY OF A CZECH AFTERNOON  
WELCOME TO A BRIGHT WHITE LIMBO  
SEE ME  
THE LETTER READER  
A LA CARA  
IN OUR SYNAGOGUE  
PHYSIQUE DE LA TRISTESSE

Ελλάδα / 24'  
Καναδάς / 11'  
Τσεχία / 22'  
Ιρλανδία / 11'  
Ολλανδία / 8'  
Νότια Αφρική / 29'  
Ισπανία / 14'  
Ουκρανία / 19'  
Καναδάς - Κεμπέκ / 27'

# Οι Ταινίες



**A LA CARA**  
ΒΡΑΒΕΙΟ GOYA ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2021 (ΙΣΠΑΝΙΑ)

Σκηνοθεσία: Javier Marco

14'

Η Lina δεν έχει πρόβλημα να την προσβάλουν. Αρκεί να τις το πουν κατάμουτρα.



**ANATOMY OF A CZECH AFTERNOON**  
ΒΡΑΒΕΙΟ ČESKÝ LEV ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2021 - (ΤΣΕΧΙΑ)

Σκηνοθεσία: Adam Martinec

22'

Καθώς οι θερμοκρασίες ανεβαίνουν, πλήθη ανθρώπων περνούν το χρόνο τους σε λίμνες, σαν διψασμένα ζώα. Τα καλοκαιρινά χιτς που παίζουν στη διαπασών από τα ηχεία διακόπτονται από μία ανακοίνωση ότι δύο αγόρια έχουν εξαφανιστεί. Μπορούμε να παρακολουθήσουμε αυτήν την τραγωδία ή απλά να ξεπλώσουμε στη σκιά με την αίσθηση ότι αυτό που συμβαίνει δεν είναι δικό μας πρόβλημα.



**A LEGACY OF HORSES**  
ΒΡΑΒΕΙΟ GULDBAGGE ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2021 - (ΣΟΥΗΔΙΑ)

Σκηνοθεσία: Annika Karlsson, Jessica Karlsson 16'

Πίσω στο 1996, ο Τζον, ξεσαμάρωτος πάνω στο άλογο του, περιπλανιόταν στα μίζερα οικοδομικά τετράγωνα του προαστίου Μπαλμμούμ έξω από το Δουβλίνο, όπου τα άλογα είναι έντονο στοιχείο της κουλτούρας της πόλης. Μέσα από κλεφτές ματιές σε αρχαικό υλικό από το παρελθόν, τον συναντάμε ως ένα δεκαεξάχρονο αγόρι που έχει παρατήσει το σχολείο. Τώρα, 20 χρόνια αργότερα ο John κάνει μία ανασκόπηση της δικής του προσωπικής ιστορίας, θέλοντας παράλληλα να μεταφέρει στο γιο του την κληρονομιά των αλόγων, για την οποία είναι τόσο περήφανος.



**ANNE**  
ΒΡΑΒΕΙΟ DAVID DI DONATELLO ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2021 - (ΙΤΑΛΙΑ)

Σκηνοθεσία: Stefano Malchiodi

15'

Ο Ντομνέικο Κρότσε Τζέιμς Ξιπνάει μέσα στη νύχτα, μουδιασμένος από εφιάλτες γεμάτους πόλεμο και νεκρούς από τις πολλές μάχες που δόθηκαν στον Ειρηνικό κατά τη διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου. Ο Τζέιμς είναι έξι ετών και γεννήθηκε το 1996. Παρόλα αυτά, οι αναμνήσεις αυτές είναι δικές του. Εμπνευσμένο από την αληθινή ιστορία του Τζέιμς Λαπίνγκερ.



**ALTURAS**  
ΒΡΑΒΕΙΟ LOLA ΚΑΛΥΤΕΡΟΥ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 - (ΓΕΡΜΑΝΙΑ)

Σκηνοθεσία: Roxana Reiss

30'

Αποσπάσματα από τη ζωή σε ένα Περουβιανό χωριό 3.600 μέτρα πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας. Το χώμα είναι ξερό και το νερό περιορισμένο. Τι μπορεί να φυτρώσει εκεί; Μία γαλίνα αλλά ρυθμική αναζήτηση για το τι βρίσκεται κοντά αλλά και μακριά σε αυτήν την μικρή κοινωνία.



**BELLA**  
ΒΡΑΒΕΙΟ ΙΡΙΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2021 (ΕΛΛΑΔΑ)

Σκηνοθεσία: Θέλγεια Πετράκη

24'

Ελλάδα 1986-1987 λίγο πριν την πτώση του υπαρκτού σοσιαλισμού, λίγο πριν το τέλος του ψυχρού πολέμου. Στα μάτια της Ανθης η χώρα αλλάζει, ο κόσμος αλλάζει και μαζί τους ο Χρίστος μοιάζει να αλλάζει κι αυτός.



## BOXED

**ΒΡΑΒΕΙΟ ΑΜΑΑ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΤΗΣ ΔΙΑΣΠΟΡΑΣ, 2020 - (ΑΦΡΙΚΗ)**

Σκηνοθεσία: Wanjiru Njendu



Η τρομακτική και παράτολμη απόδραση του Χένρι Μποξ Μπράουν, που με δημιουργικότητα και θάρρος κατάφερε να ξεφύγει από την δουλειά το 1849, στις Η.Π.Α.



## HAVANA CUBA

**ΒΡΑΒΕΙΟ ΓΟΡΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 (ΡΟΥΜΑΝΙΑ)**

Σκηνοθεσία: Andrei Hutuleac



Ένας διακριτικός οδηγός ταξί συναντάει πολλούς διαφορετικούς ανθρώπους μέσα σε μία νύχτα: μία κακοποιημένη σύζυγος που το έχει σκάσει από το σπίτι, ένας αποτυχημένος ηθοποιός ντυμένος Άγιος Βασίλης και μία φτωχή νεαρή γυναίκα που ψάχνει έναν ανεκπλήρωτο έρωτα βρίσκονται όλοι μαζί σε αυτή την εξωπικτή φαρσοκωμωδία. Μία ιστορία για τη μοναξιά και τον τρόπο που επιδρά στους ανθρώπους φέρνοντας τους στα όρια της υστερίας.



## BRACHA

**ΒΡΑΒΕΙΟ ΟΡΗΙΡ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 (ΙΣΡΑΗΛ)**

Σκηνοθεσία: Aaron Geva, Mickey Triest



Μεσάνυχτα και η Μπράχα - με ένα στρώμα στην πλάτη τσιφτόνι στο σπίτι της μητέρας της. Στο κατώφλι συναντά αντίσταση από τη μητέρα και την αδερφή της, που δεν την αφήνουν να μπει μέσα στο σπίτι.



## COMMUNITY GARDENS

**ΒΡΑΒΕΙΟ SIDABRINÉ GERVÉ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 - (ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ)**

Σκηνοθεσία: Vytautas Katkus



Η αρρενωπότητα της πατριαρχίας φαίνεται να αφήνει την τελευταία της ννοή κάτω από τον ήλιο. Μία ιστορία για την ψυχρή σχέση ανάμεσα σε έναν πατέρα και το γιο του. Ο δεσμός ανάμεσα τους κόβεται εντελώς από τη μάλιστα της αδιαφορίας.



## L'HEURE DE L'OURS

**ΒΡΑΒΕΙΟ CÉSAR ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2021 - (ΓΑΛΛΙΑ)**

Σκηνοθεσία: Agnès Patron



Αυτή τη νύχτα, σίπια θα τυλιχτούν στις φλόγες. Άνδρες και γυναίκες θα τρέμουν από φόβο. Ορδές παιδιών θα ενωθούν και θα αλυχτούν σαν άγριες αρκούδες καθώς χορεύουν μόνα τους στις στάχτες. Χρειάζεται μόνο μία φωνή για να τους βγάλει όλους από τον ύπνο τους! Πώς μπορεί κανείς να είναι μόνος σε ένα κόσμο γεμάτο ανθρώπους, χωρίς ποτέ να ξεχνά το χιούμορ και την αγάπη, στοιχεία που προσδίδουν τόση ανθρωπιά;



**ΒΡΑΒΕΙΟ GOLDEN DZIGA ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 - (ΟΥΚΡΑΝΙΑ)**

Σκηνοθεσία: Ivan Orlenko



Ένα αγόρι προσπαθεί να μάθει τι συνέβη στην παλιά τοπική συναγωγή. Κυνηγάει με μανία κάτι που δεν είδε ποτέ και δεν δίνει καμία σημασία σε αυτά που συμβαίνουν γύρω του. Εμπνευσμένο από το ημιτελές μυθιστόρημα του Φραντς Κάφκα.





## IN THE BLINK OF AN EYE

**ΒΡΑΒΕΙΟ ROBERT ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 (- 30') - (ΔΑΝΙΑ)**

Σκηνοθεσία: Katrine Brocks

22'

Έκτονος πρόσφατα πάρει εξιτήριο μετά την εισαγωγή της σε μία ψυχιατρική κλινική, η Τζοάν επισκέπτεται την κόρη της, Λίλι. Πρόθυμη να αποδείξει ότι είναι ξανά κατάλληλη για μητέρα, πηγαίνει τη Λίλι στο Τίνολι, ένα μεγάλο λούνα παρκ στην πόλη. Η Τζοάν δυσκολεύεται να ελέγξει τα συναισθήματά της και τελικά συνειδητοποιεί πώς αυτό επηρεάζει την κόρη της. Έτσι, αναγκάζεται να πάρει την πιο δύσκολη απόφαση της ζωής της.



## PAPERBOY

**ΒΡΑΒΕΙΟ EDDAN ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 (ΙΣΛΑΝΔΙΑ)**

Σκηνοθεσία: Ninna Pálmadóttir

10'

Ένα αγόρι, πλανόδιος πωλητής εφημερίδων σε μία μικρή πόλη κρυφοκοιτάζει μέσα από το παράθυρο των γειτόνων του και έτσι έρχεται σε επαφή με μία ψυχικά τραυματισμένη γυναίκα.



## LAS DESAPARECIDAS

**ΒΡΑΒΕΙΟ ARIEL ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 (ΜΕΞΙΚΟ)**

Σκηνοθεσία: Astrid Dominguez

22'

Βασισμένη σε αληθινές υποθέσεις γυναικοκτονιών στο Μεξικό όπου η θία κατά των γυναικών έχει κανονικοποιηθεί, μία νεαρή μητέρα θα παλέψει για να αποδοθεί δικαιοσύνη για την έφηβη κόρη της, το άψυχο σώμα της οποίας έχει βρεθεί πρόσφατα. Εξαιτίας της αμέλειας και της αδιαφορίας των αστυνομικών αρχών, ξεκινάει ένα ταξίδι για δικαιοσύνη που θα θέσει σε κίνδυνο την ίδια της τη ζωή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
Κάποιες σκηνές, λόγω ή εικόνες μπορεί να προσβάλουν ευαίσθητες των θεατών



## PHYSIQUE DE LA TRISTESSE

**ΒΡΑΒΕΙΟ IRIS ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 - (ΚΑΝΑΔΑΣ - ΚΕΜΠΕΚ)**

Σκηνοθεσία: Theodore Ushev

27'

Η Φυσική της Θλίψης (Physique de la tristesse) ακολουθεί τα ίχνη της ζωής ενός άγνωστου άντρα καθώς ακαλίζει τις αναμνήσεις από τα νεανικά του χρόνια στη Βουλγαρία μέχρι και την ενήλικη ζωή του στον Καναδά, που τον βρίσκει όλο και πιο μελαγχολικό και μακριά από τις ρίζες του.



## NIGHT IS YOUNG

**ΒΡΑΒΕΙΟ GOLDEN HORSE ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 - (ΤΑΪΒΑΝ)**

Σκηνοθεσία: Kwok Zune

25'

Από τον Ιούνιο του 2019, το Χονγκ Κονγκ έχει ανοίξει μία νέα σελίδα. Πολιτική και αστυνομική βία και διαμαρτυρίες κατέκλυσαν την πόλη. Αυτή η ταινία είναι η εμπειρία ενός ταξιτζή σε μία από τις νυχτερινές του βάρδιες, εν μέσω κοινωνικών αναταραχών.



## PICK

**ΒΡΑΒΕΙΟ CANADIAN SCREEN ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΔΡΑΣΗΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 - (ΚΑΝΑΔΑΣ)**

Σκηνοθεσία: Alicia K. Harris

11'

Μία νεαρή κοπέλα καλείται να αντιμετωπίσει απροσδόκτες συνέπειες μετά την επιλογή της να πάει στο σχολείο με τα άφρα μαλλιά της, τη μέρα της σχολικής φωτογράφισης.



**ΒΡΑΒΕΙΟ CÉSAR ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2021 - (ΓΑΛΛΙΑ)**

Σκηνοθεσία: Sofia Alaoui

24'

Ψηλά στα Βουνά Άτλας, ο νεαρός βοσκός Αμπντελάκ και ο πατέρας του έχουν αποκλειστεί από το χιόνι στο στάβλο με τις κατσίκες. Τα ζώα τους αργοπεθαίνουν. Για να βρει προμήθειες, ο Αμπντελάκ μαζί με το μουλάρι του, πρέπει να ταξιδέψουν μέχρι την κοντινότερη αγορά στο χωριό που βρίσκεται πάνω από μία μέρα μακριά. Όταν φτάνει εκεί, βρίσκει το χωριό εγκαταλελειμμένο εξαιτίας ενός παράξενου συμβάντος που έχει σπείρει τον όλεθρο στις ζωές όλων των πιστών.



**ΒΡΑΒΕΙΟ ΙΡΙΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ANIMATION, 2021 (ΕΛΛΑΔΑ)**

Σκηνοθεσία: Τζώρτζης Κόντος

11'

Στην πόλη Σεβαράμπες, όπου τα γιγαντιαία μηχανικά χέρια επιβάλλουν το νόμο, κάθε καλλιτεχνική έκφραση από τους ανθρώπινους εργάτες τιμωρείται. Όταν ο Γιρ συλλαμβάνεται ενώ προσπαθεί να παίξει μουσική, καταφέρνει να δραπετεύσει μέσα στη συσκευή μιας απειλητικής μηχανής. Μέχρι να συνειδητοποιήσει ότι δεν είναι μόνος.



**ΒΡΑΒΕΙΟ GOUDEN KALF ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 - (ΟΛΛΑΝΔΙΑ)**

Σκηνοθεσία: Patty Stenger, Yvonne Kroese

8'

Όταν δεν σε βλέπει κανείς - ούτε η ίδια σου η μητέρα - αρχίζεις να βλέπεις τα πράγματα με άλλο μάτι. Πώς όμως μπορείς να κάνεις τη μαμά σου και τους άλλους ενήλικες να σε προσέξουν; Μπείτε στον φανταστικό κόσμο ενός μικρού κοριτσιού, εξολοκλήρου φιγμαρισμένο μέσα από τα δικά της μάτια.



**ΒΡΑΒΕΙΟ BENSOR ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2021 (ΒΕΛΓΙΟ)**

Σκηνοθεσία: Leonardo van Dijn

15'

Αφού έχει κατακτήσει μία παγκόσμια διάκριση, μία εντεκάχρονη αθλήτρια ενόργανης γυμναστικής συναντά πρωτοφανείς για εκείνη πιέσεις αλλά και ένα νέο βαθμό αυταγωσίας. Όσο περισσότερη ανανώριση κερδίζει, τόσο πιο πολύ συνειδητοποιεί ότι «ο αγώνας» έχει μόλις ξεκινήσει.



**ΒΡΑΒΕΙΟ ΙΡΙΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ, 2021 (ΕΛΛΑΔΑ)**

Σκηνοθεσία: Χρήστος Καρτέρης

14'

Ο Τεό μένει δίπλα μου. Απολαμβάνει την απομόνωση. Επιλέγει να ζει στο δικό του, ξεχωριστό ρυθμό. Ονειρεύεται να βρει έναν ίδιο άνθρωπο.



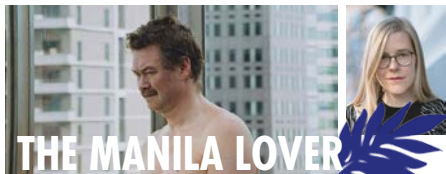
**ΒΡΑΒΕΙΟ SAFTA ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 (ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ)**

Σκηνοθεσία: Sibusiso Khuzwayo

29'

Ο Σιγιαμπόνγκα, ένα δωδεκάχρονο αγόρι από το Γιοχάνεσμπουργκ, αναγκάζεται να μετακομίσει στο χωριό της γιαγιάς του. Σαν παιδί της πόλης, δυσκολεύεται να προσαρμοστεί, αλλά τελικά ανακαλύπτει τη δύναμη των λέξεων καθώς κάνει τους άλλους να χαμογελούν διαβάζοντας τους γράμματα που απευθύνονται στους ίδιους. Όσοι μίνα μέρα, πέφτει στα χέρια του ένα γράμμα που περιέχει κακά μαντάτα. Το γράμμα αυτό έχει παραλήπτη τη Νομπούλε, σύζυγο ενός μετανάστη εργάτη που ζει στο Γιοχάνεσμπουργκ.





## THE MANILA LOVER

ΒΡΑΒΕΙΟ AMANDA ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 (ΝΟΡΒΗΓΙΑ)

Σκηνοθεσία: Johanna Pyykkö

26'

Σε ένα ταξίδι του στις Φιλιππίνες, ο μεσήλικας Νορβηγός Lars γνωρίζει την Άμπιγκιλ - τη Φιλιππινέζα με την οποία θέλει να μοιραστεί τη ζωή του. Έχει κι εκείνη τα ίδια σχέδια όμως;



## THE THREAD

ΒΡΑΒΕΙΟ BLUE DRAGON ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 - (ΝΟΤΙΑ ΚΟΡΕΑ)

Σκηνοθεσία: Lee Na Yeon, Cho Min Jae

30'

Η Μάιγιονγκ-Σαν έχει εδώ και χρόνια μία λιτή αλλά χαρούμενη ζωή, δουλεύοντας ως η μοναδική εργαζόμενη στο δικό της, μικροσκοπικό εργοστάσιο στο Τσάνγκκιν- ντον, το δρόμο με τις μωδιάτρες. Έχει φτιάξει τη ζωή της μόνη της: έχει δει τα περίτεχνα ραμμένα της ρούχα φορεμένα από σταρ της τηλεόρασης και έχει μεγαλώσει μία έξυπνη και ανεξάρτητη κόρη. Τώρα, μετά από πολλά χρόνια κόπων που συχνά περνούν απαρατήρητοι, η όρασή της χειροτερεύει, ενώ οι φίλες της συνεχίζουν τις ζωές τους. Θα αποσυρθεί;



## THE MIRROR

ΑΑΣΤΑ 2020 ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ (ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ)

Σκηνοθεσία: Joel Kohn

22'

Όταν ένα νεαρό κορίτσι ανακαλύπτει έναν μυστηριώδη, παλιό καθρέφτη, στο υπόγειο του σπιτιού της άρρωστης γιαγιάς της, ανοίγει χωρίς να το θέλει, ένα παράθυρο στον χρόνο, που της επιτρέπει να μεταφερθεί στην κατεχόμενη από τους Ναζί, Πολωνία.



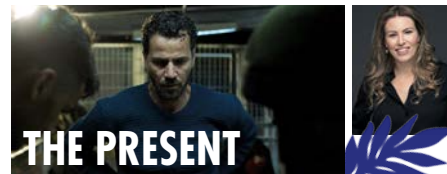
## TIO TOMÁS, A CONTABILIDADE DOS DIAS

ΒΡΑΒΕΙΟ SOPHIA ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ, 2020 - (ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ)

Σκηνοθεσία: Regina Pessoa

13'

Βγαλμένη απευθείας από τις προσωπικές εικόνες και αναμνήσεις της σκηνοθέτιδας, ένας φόρος τιμής στον θείο της Τόμας, έναν ταπεινό καθημερινό άνθρωπο με μία απλή και ήσυχη ζωή. Η ταινία είναι η παραδοχή της ότι ένας άνθρωπος δεν χρειάζεται να είναι «κάποιος» για να είναι πολύτιμος στη ζωή μας.



## THE PRESENT

ΒΡΑΒΕΙΟ ΒΑΦΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2021 (ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ)

Σκηνοθεσία: Farah Nablusi

24'

Στην επέτειο του γάμου του, ο Γιούσεφ μαζί με τη μικρή του κόρη ξεκινούν για τη Δυτική Όχθη με σκοπό να αγοράσουν ένα δώρο για τη σύζυγό του. Πόσο εύκολο είναι να πάνε για ψώνια ανάμεσα σε στρατιωτικούς, διαχωρισμένους δρόμους και σημεία ελέγχου;



## TWO BODIES ON A BEACH

ΒΡΑΒΕΙΟ JUSSI ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 (ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ)

Σκηνοθεσία: Anna Raavilainen

20'

Μία γυναίκα ξυπνάει στην παραλία χωρίς ρούχα, τυλιγμένη σε πλαστικό, φορώντας ψηλοτάκουνα παπούτσια. «Όχι πάλι», ανασπνάζει και αποφασίζει να ανακαλύψει ποιος βρίσκεται πίσω από αυτό. Παράλληλα, πειθεί μία ηλικιωμένη γυναίκα που έχει βρεθεί στο κοινωνικό περιθώριο να τη βοηθήσει σε αυτό το ταξίδι εκδίκησης. Ταξιδεύοντας μέσα από κλασικά κινηματογραφικά τοπία, οι δύο γυναίκες καλούνται να αντιμετωπίσουν συγκρούσεις μεταξύ των διαφορετικών γενεών τους και των εύθραυστων ιδεολογιών τους.





## ΤΡΑΒΕΙΟ ΟΣΚΑΡ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2021 - (Η.Π.Α)

Σκηνοθεσία: Travon Free, Martin Desmond Roe 32' 

Ένα πρωινό στη Νέα Υόρκη, ο μαύρος γραφίστας Κάρτερ Τζέιμς μετά από ένα πρώτο ραντεβού προσπαθεί να φτάσει στο σπίτι του και το σκυλί του, τον Τζέιμς. Αντί γι' αυτό, βρίσκεται παγιδευμένος σε μία χρονοδίνη στην οποία πρέπει να αντιμετωπίσει ξανά και ξανά έναν λευκό άνδρα, αστυνομικό του τμήματος της πόλης.



## ΤΡΑΒΕΙΟ ΓΡΑΝΔΕ ΠΡΈΜΙΟ ΔΟ ΚΙΝΗΜΑ ΒΡΑΣΙΛΕΙΡΟ ΚΑΛΥΤΕΡΟΥ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 - (ΒΡΑΖΙΛΙΑ)

Σκηνοθεσία: Roberto Berliner 17' 

Το Βιρ Βιρ είναι σημείο πολιτιστικής κληρονομιάς του Ρίο Ντε Τζανέιρο, που ιδρύθηκε το 1968 σε ένα μικροσκοπικό χώρο 18 τετραγωνικών μέτρων στην Κοπακαμπάνα. Το μπαρ αντανάκλασε το πνεύμα του ιδιοκτήτη του, του εμβληματικού Άλφρεντίνιο. Η ταινία είναι μία στοργική καταγραφή της κηδείας του, μία τελετή που ξεκίνησε στην μπάρα του μαγαζού και γέμισε το νεκροταφείο των Βαπτιστών του Αγίου Ιωάννη με χαρά και λαχτάρα για το Σάββατο του καρναβαλιού.



## ΤΡΑΒΕΙΟ ΙΦΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ, 2020 (ΙΡΛΑΝΔΙΑ)

Σκηνοθεσία: Cara Holmes 11' 

Η Όσυνα Ντόκερτι είναι μία χορεύτρια και χορογράφος από το Μπέλφαστ. Είναι τολμηρή, πολύπλοκη και φιλόδοξη. Αυτό το πρωτότυπο, ποιητικό και οπτικά συναρπαστικό ντοκιμαντέρ είναι το πορτρέτο της Όσυνα και της δημιουργικής διαδικασίας πίσω από την παράστασή της «Το Κυνήγι της Ελπίδας».

## Ευχαριστούμε !

### ΤΟΥΣ ΝΟΜΙΜΟΥΣ ΚΑΤΟΧΟΥΣ ΤΩΝ ΤΑΙΝΙΩΝ

AGENCIA - Portuguese Short Film Agency / Anemone Film S.r.l. / Astrid Dominguez / Barbosa Film / Breathless Films / BUFO / Envie de Tempête Productions / Family Affair Films / HOT / Hyeana Film / Invisible Thread / Javier Marco / Libra Film Productions / Magic Works Production / Marni Films / Nang / National Film Board of Canada / Native Liberty Productions / Netflix / Ninna Pálmadóttir / Rapid Eye Moment Productions / Roxana Reiss / Sacrebleu Productions / Screen Invaders / Square Eyes / Sugar Glass Films / Systemskarpana AB / Tatofilm / The Ergo Company / Topspot / TvZero / Viktoria Films / Χρήστος Καρτέρης

### ΤΙΣ ΕΘΝΙΚΕΣ ΑΚΑΔΗΜΙΕΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΠΟΥ ΦΙΛΟΞΕΝΟΥΝ ΤΙΣ ΧΡΥΣΕΣ ΝΥΧΤΕΣ

ACADEMIA DE LAS ARTES Y LAS CIENCIAS CINEMATOGRAFICAS DE ESPAÑA, Mariano Barroso, María Luisa Oliveira / ACADEMIA MEXICANA DE ARTES Y CIENCIAS CINEMATOGRAFICAS, Marcela Encinas / ACADEMIA PORTUGUESA DE CINEMA, Paulo Trancoso, Diogo Camões / ACCADEMIA DEL CINEMA ITALIANO, Piera Detassis, Manuela Pineschi / AKADEMIE DES ÖSTERREICHISCHEN FILMS, Mercedes Echerer, Marlene Ropac, Antonia Prochaska / D'FILMAKADEMIE, Yann Tonnar, Carole Pantanella / HELLENIC FILM ACADEMY, Yorgos Tsemberopoulos, Mei Karamanidi / ROMANIAN FILM PROMOTION ASSOCIATION, Tudor Giurgiu, Andrei Jakab

### PARTNER COMPAGNIES

RENAULT (Official Partner), Clémence Rouzaud  
HIVENTY (Technical Partner), Thierry Schindelé, Carole Ragondet,  
Jérôme Auger and all the technical team

### ΤΗΝ ΟΜΑΔΑ ΤΗΣ ACADÉMIE DES CÉSAR

Samuel Faure, Margaux Pierrefiche, Kenza Manach, Maria Torme, Elodie Saura, Claire Prénat, Cécile Bossard, Sophie Vargas, Romaric Doublet, Vincent Chaplain, Thierry Borgoltz

### ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ

ΓΑΛΛΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΑΘΗΝΑΣ (Θοδωρής Κουσαύτης)

# Οι Πόλεις που φιλοξενούν τις Χρυσές Νύχτες 2021



στο Μεξικό



**ΕΙΣΟΔΟΣ ΔΩΡΕΑΝ !  
ΜΕ ΠΡΟΚΡΑΤΗΣΗ**

15 & 16 Οκτωβρίου

ΓΑΛΛΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΛΛΑΔΟΣ  
AUDITORIUM THEO ANGELOPOULOS

ΣΙΝΑ 31, ΑΘΗΝΑ, 10680


NOUVEAU  
**RENAULT  
ARKANA**  
hybride par nature



Nuits en Or  
**CÉSAR 2021**

Renault partenaire officiel des Nuits en Or 2021

gamme nouveau Renault arkana : consommations mixtes min/max (l/100 km) (procédure wltp) : 4,9/6,1.  
émissions co<sub>2</sub> min/max (g/km) (procédure wltp) : 111/138, sous condition d'homologation définitive.

Renault recommande 



© P. Jochail

renault.fr